

HSK

汉
法

分频词汇

Vocabulaire

HSK selon la fréquence

6

级

曼达瑞语言学校 编制

杨莹 主编

HSK



华语教学出版社
SINOLINGUA

HSK | 汉法

分频词汇

Vocabulaire

HSK selon la

fréquence

级

编制：曼达瑞语言学校

主编：杨莹

编者：吴晓华 刘钰涵 姚萍 史文华

法文翻译：陈泽帆



华语教学出版社
SINOLINGUA

策 划：HSK 全球策划大队

责任编辑：杨 晗

法文审校：张永昭

图书在版编目 (CIP) 数据

HSK分频词汇. 6级：汉法对照 / 杨莹主编. — 北京：华语教学出版社，2016

ISBN 978-7-5138-1027-2

I. ①H… II. ①杨… III. ①汉语—词汇—对外汉语教学—水平考试—自学参考资料 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第229981号

HSK 分频词汇·6 级

杨莹 主编

*

©华语教学出版社有限责任公司

华语教学出版社有限责任公司出版

(中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037)

电话：(86)10-68320585 68997826

传真：(86)10-68997826 68326333

网址：www.sinolingua.com.cn

电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn

新浪微博地址：<http://weibo.com/sinolinguvip>

北京京华虎彩印刷有限公司印刷

2016 年 (32 开) 第 1 版

2016 年第 1 版第 1 次印刷

(汉法)

ISBN 978-7-5138-1027-2

定价：89.00 元

Première édition 2016

ISBN 978-7-5138-1027-2

Sinolingua Co., Ltd. Tous droits réservés

Edité par Sinolingua Co., Ltd

24, rue Baiwanzhuang, 100037, Pékin, Chine

Téléphone: (86) 10-68320585 68997826

Télécopie: (86) 10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Imprimé par Beijing Jinghua Hucais Printing Co., Ltd

Imprimé en République populaire de Chine

前言

为了帮助考生顺利通过新汉语水平考试(HSK),提高汉语词汇水平,我们根据《新汉语水平考试大纲》和历次新汉语水平考试真题,有针对性地策划了“HSK分频词汇”系列图书。

“HSK分频词汇”系列包含1-3级、4级、5级和6级四册,每册均有汉英、汉法、汉西、汉俄、汉阿、汉日、汉韩、汉泰8个语种版本。本系列以历次新汉语水平考试真题词汇出现频率为依据,共收录全部大纲词汇5000个。这些词汇通过电脑分频准确地统计出出现次数,并按照其出现的高低频次进行编排,便于考生确定科学合理的记忆顺序,从而快捷高效地掌握核心词汇。作为一套考试词汇用书,本系列图书具有以下几个方面的特点:

1. 电脑科学分频,记忆顺序合理。本系列图书打破了按字母顺序罗列大纲词汇的传统做法,采用历次真题单词出现的频率作为统计依据,对历次真题中出现的词汇进行精确统计和分析,按照词频高低进行排列,为考生在记忆词汇过程中时间上的分配和记忆顺序提供了科学依据。

2. 汉字、拼音、词性、释义布局合理。本系

列图书对每条词汇下的各项内容进行精心布局，更符合学生记忆、背诵需要，无需借用外物遮挡释义记忆中文词汇，遮挡拼音记忆汉字。

3. 例句贴近真题，科学、实用。每个词汇有1-2个例句，均贴近真题语言，可以帮助考生适应真题，了解真题考点，将词汇的记忆与考试科学地结合起来。

值得一提的是，超高频和高频词汇固然重要，但还有很多真题中仍未出现的“零频”大纲词汇需要考生注意，将来的试题很可能会特殊“关照”一下这类词汇。

本系列图书对于多音字词和同形字词，均按照其在新汉语水平考试大纲中的编排设计，考生不必为这些特殊词汇烦恼。

最后，祝愿所有考生能够借助本系列图书科学地记忆汉语词汇，顺利通过新汉语水平考试！

全球 HSK 策划大队

Préface

Dans le but d'aider les candidats à améliorer leur vocabulaire chinois et à passer le test HSK, nous avons planifié et compilé la série « Vocabulaire HSK selon la fréquence », selon le Nouveau programme du test HSK ainsi que les papiers des examens HSK au cours des dernières années.

La série se compose de quatre volumes, à savoir, Niveau 1-3, Niveau 4, Niveau 5 et Niveau 6. Chaque volume comprend huit versions linguistiques: chinois-anglais, chinois-français, chinois-espagnol, chinois-russe, chinois-arabe, chinois-japonais, chinois-coréen et chinois-thaï. La série comprend les 5 000 mots et expressions requis par le programme de test en fonction de leur fréquence d'apparition dans les examens du HSK. Avec l'aide d'ordinateur, le nombre exact d'apparitions des mots est compté, selon lequel ils sont arrangés dans les livres. Ce sera plus facile pour les candidats de maîtriser les mots et expressions clés et de les étudier d'une manière plus méthodique et efficace. En tant qu'ensemble de livres de vocabulaire sur mesure pour les examens du HSK, la série présente les caractéristiques suivantes:

1. Elle brise la façon traditionnelle de lister le vocabulaire du programme dans l'ordre alphabétique en donnant un décompte précis et analytique pour

les mots et expressions qui sont apparus dans les derniers tests de HSK et les classant en fonction de leur fréquence d'apparition, afin de fournir une base méthodique aux candidats qui, au cours de la mémorisation des mots, pourrons disposer leur temps et l'ordre de mémorisation.

2. Elle offre un aménagement raisonnable pour les caractères chinois, le pinyin, les caractéristiques des parties du discours et les explications en français. Ces articles sous chaque entrée de vocabulaire sont méticuleusement conçus afin que les candidats puissent mémoriser plus facilement le nouveau mot: ils n'ont pas besoin d'utiliser d'objet pour couvrir les explications en français lorsqu'ils essaient de mémoriser le vocabulaire, et ils n'ont pas besoin non plus de couvrir le pinyin quand ils apprennent les caractères chinois.

3. Les exemples de phrases pratiques et identiques à celles dans les tests réels sont fournis. Chaque entrée est accompagnée par un ou deux exemples de phrases qui sont très semblables dans le style de la langue à celles dans les examens du HSK. Ainsi, les candidats peuvent facilement s'adapter au véritable test et obtenir une meilleure compréhension des points de test clés. En ce sens, la mémorisation du vocabulaire permettra d'obtenir un bon résultat de l'examen.

Il est à noter que les mots de vocabulaire de « super-haute fréquence » et de « haute fréquence » sont certes d'une grande importance. Pourtant, il y a encore beaucoup de mots de vocabulaire de

«zéro-fréquence » qui sont requis par le programme de test, mais qui ne sont jamais apparus dans les examens du HSK. Les candidats doivent être sensibilisés à ces mots, comme il est probable que dans les futurs examens, ces mots et expressions peuvent devenir des points de test.

En outre, les mots polysyllabes et polysémiques sont disposés dans la série en conformité avec le Nouveau programme du test HSK afin que les candidats ne se soucient pas de ces mots spéciaux.

Pour résumer, nous espérons que la série « Vocabulaire HSK selon la fréquence » aidera à ouvrir la voie pour les candidats à maîtriser le vocabulaire chinois et à passer les examens du HSK.

Compilateurs

超高频词汇

除 chú 介词、动词

- ① 画儿上除了这一处，其余都是空白。
- ② 他正在花园里除草。

à part; supprimer

标题 biāotí 名词

- ① 下列哪项适合做上文的标题？
- ② 标题请自拟。

titre

盛 chéng 动词

- ① 请帮客人盛碗米饭。
- ② 水缸里盛满了水。

remplir; contenir

创作 chuàngzuò 动词

création littéraire; écrire des œuvres

- ① 那个剧本是两位作者共同创作的。
- ② 请问您创作小说的灵感来源是什么？

刺 cì 名词、动词

- ① 很多植物都长着刺。
- ② 一位国王被路上的石子刺痛了脚。

épine; piquer

端 duān 动词

- ① 客人一来，妈妈赶紧端出点心和茶。
- ② 猎人端着枪，瞄准了渐渐远去的公狼，

porter à deux mains

却没有扣下扳机。

拥有 yōngyǒu 动词

- ① 桂林位于广西省的东北部，它拥有“甲天下”的山水风光。 **avoir, posséder**
- ② 人们往往因为追求完美而失去一些他们原本可以拥有的东西。

民间 mínjiān 名词

- ① 窗花是中国传统的剪纸艺术品，在中国民间已有上千年的历史。 **parmi le peuple**
- ② 豆汁是具有独特风味的北京民间小吃，已经流传了上千年。

本身 běnshēn 代词

- ① 建筑本身就是技术与艺术两者的综合体现。 **soi-même**
- ② 人本身有免疫力。

心态 xīntài 名词

- ① 要想保持好的心情，**mentalité, état d'esprit**关键是要有一个好的心态。
- ② 不同的心态与思维模式会导致不同的结果与命运。

挫折 cuòzhé 名词

- ① 生活道路上的一次次挫折**revers, échec**会成为我们宝贵的财富。
- ② 挫折是美丽的，虽然它会给我们带来痛苦，但也能磨炼毅力和激发斗志。

看待 kàndài 动词

- ① 每个人看待问题的角度不同。 **considérer...comme, traiter**
- ② 我们应该用辩证的眼光来看待问题。

意识 yìshi 名词、动词

- ① 当人的 **conscience: prendre conscience de** 注意力不集中时，就会下意识地眨眼，从而减少进入大脑的信息。
- ② 我突然意识到自己很幸运，跟这位司机同车出游，真是太棒了。

事业 shìyè 名词

- ① 他知道我提前退学 **carrière, cause, œuvre** 一定是去从事自己所热爱的事业了。
- ② 如果自己的衣食住行都解决了，就要尽可能地去帮助别人，多做慈善事业。

素质 sùzhì 名词

- ① 科技的发展，国家的振兴， **qualité** 乃至整个社会的进步，都取决于劳动者素质的提高和大量合格人才的培养。
- ② 许多跨国公司不惜重金为自己企业的职员进行形象培训和设计，就是为了提高职员个人素质。

消除 xiāochú 动词

- ① 赞美别人 **éliminer, dissiper, supprimer** 有助于加深友谊，消除误会，还可以让自己觉得快乐。
- ② 在景色优美的园林中散步，有助于消除

长时间工作带来的紧张和疲乏，使脑力、体力得到恢复。

需求 xūqiú 名词

- ① 不管你是出售产品还是出售服务，最主要还是看有没有市场需求。 **demande**
- ② 储备人才是为了满足企业发展的需求。

生物 shēngwù 名词

- ① 众所周知，海洋中有着丰富的生物和矿产资源。 **organisme, êtres vivants**
- ② 鲸是海洋中最大的生物。

调节 tiáojié 动词

- ① 这个加湿器可以自动调节湿度。 **ajuster, rajuster, régulariser**
- ② 主持节目时，适当的幽默是调节现场气氛的润滑剂。

思维 sīwéi 名词

- ① 从事音乐事业主要运用的是形象思维和艺术语言。 **pensée**
- ② 语言的使用，促进了人类思维的发展，使得大脑更加发达。

财富 cáifù 名词

- ① 员工是一个团队最宝贵的财富。 **richesse, fortune**
- ② 对作家来说财富有两笔，一笔是稿费，一笔是作品。

技巧 jìqiǎo 名词

- ① 有的人说话中听，**technique, habileté**
有的人说话不中听，这与交谈的礼仪礼节、谈话技巧等都有关系。
- ② 笛子的演奏技巧丰富，品种也多种多样。

生存 shēngcún 名词、动词

- ① 家务既能教会 **existence, vie; exister, vivre**
孩子实际生存的技能，又能使孩子领悟到一些人生的道理。
- ② 这个世界的生存法则是物竞天择，适者生存，并非强者生存。

副 fù 形容词、量词

- ① 坐在我身边的是欢乐谷 **adjoint; une paire**
的副总经理郑先生。
- ② 他戴着一副眼镜。

激发 jīfā 动词

- ① 老师的称赞激发了我的 **exalter, exciter**
积极性。
- ② 那些受外界阻力而激发、升温的爱情，往往经受不住考验。

来源 láiyuán 名词、动词

- ① 河水的来源除了 **source, origine; provenir**
地下水之外，还有雨水。
- ② 我写作的灵感来源于生活中的细节。

灵感 línggǎn 名词

- ① 请问您创作小说的灵感来源 **inspiration**

是什么？

- ② 我们一直致力于将世界领先的设计灵感体现于我们的产品中。

州 zhōu 名词

- ① 美国各个州的大小都不一样。 **département**
② 州政府所在地是当地经济文化中心。

注重 zhùzhòng 动词

faire cas de, attacher de l'importance à

- ① 一个人只有拥有了可与外界进行交换的价值，才能吸引金钱，所以我们要注重培养自己的一技之长。
② 中国向来注重发展农业生产。

乘 chéng 动词

- ① 他们乘着船已到达港口了。 **prendre (véhicule)**
② 我每天要乘两次地铁。

创新 chuàngxīn 名词、动词

- ① 继承永远是创新的基础。 **innovation; innover**
② 在每部作品里，我都尽量尝试创新。

心灵 xīnlíng 名词

- ① 时间能慢慢抚平心灵的创伤，因此人们常说时间是最好的医生。 **âme**
② 拔苗助长式的教育方式必然会造成孩子身体和心灵的双重伤害。

并非 bìngfēi 副词

- ① 钱的流动并非杂乱无序，**vraiment pas**
而是遵循着价值交换的原则。
- ② 现在情况太复杂，并非一句话能说清。

跨 kuà 动词

- ① 请大家向前跨一步。**franchir, enjamber**
- ② 太高了，我跨不过去。

频繁 pínfán 形容词

- ① 经过两个人频繁约会，**fréquent, intense**
她发现他其实是一个很好的男人。
- ② 货架调整不需要太频繁。

擅长 shàncháng 动词

- ① 大学毕业后，我又**être fort en, exceller à**
回到了自己擅长的魔术轨道。
- ② 王老师擅长书法。

意味着 yìwèizhe 动词

- ① 每一本博士论文都**impliquer, signifier**
意味着我们在科学研究上的一个进步，
在培养人才上的一个收获。
- ② 信用的缺失意味着可能让钱有去无回。

饮食 yǐnshí 名词

- ① 东西方在饮食习惯上**le boire et le manger**
存在着比较大的差异。
- ② 医生说，我应该注意饮食，不要吃辣的。

展示 zhǎnshì 动词

- ① 这次展示的 **afficher, exhiber, montrer**
工艺品吸引了大批观众。
- ② 我们展厅主要是展示雕刻工艺的产品，
展品都是纯手工制作的。

孤独 gūdú 形容词

- ① 不擅交际固然是一种遗憾， **solitaire**
不耐孤独也未必是一种很严重的缺陷。
- ② 人们时常会感到孤独。

模式 móshì 名词

- ① 不同的心态与思维模式会导致 **mode**
不同的结果与命运。
- ② 人人都有属于自己的生活模式。

能量 néngliàng 名词

- ① 物质运动时会产生能量。 **énergie**
- ② 他爆发出的能量甚至是成年人无法想象的。

姿态 zītài 名词

- ① 她总是以积极的姿态 **posture, attitude**
对待生活。
- ② 不同个性的模特，展示出了不同的姿态。

尝试 chángshì 名词、动词

- ① 写小说的好处之一就是 **essai; essayer**
可以有很多新的尝试。
- ② 人们可以亲自尝试制作一部电影。